

11902

# Traitement de l'hyperplasie des glandes mammaires par la pharmacopée chinoise et l'acupuncture

Par Deng Hui Ying,

*Professeur adjoint à l'Université de MTC du Jiang Xi,  
Directeur de l'hôpital de MTC de Nanchang, Jiang Xi (R.P. de Chine)*

et Liu Xin Ya,

*Docteur en médecine chinoise,  
Maître assistant à l'Université de MTC du Jiang Xi (R.P. de Chine)*

*En médecine chinoise, l'hyperplasie des glandes mammaires appartient à la catégorie des nodules de la poitrine. L'apparition de cette maladie est étroitement liée à un dysfonctionnement du Foie, de l'Estomac, de la Rate, des Reins ainsi que du Chong Mai et du Ren Mai. Elle peut être provoquée par tout facteur qui entraîne un déséquilibre entre le Yin et le Yang, ainsi qu'entre le Qi et le Sang. Les caractéristiques cliniques de l'hyperplasie des glandes mammaires sont les suivantes: douleur de type distension et nodosités dans la poitrine. La maladie est aggravée ou améliorée en fonction du cycle menstruel; en effet, on constate souvent une aggravation avant les règles.*

## MANIFESTATIONS CLINIQUES

### Douleur de la poitrine

Il s'agit d'une douleur de type distension, douleur pongitive ou douleur avec sensation de brûlure. Elle affecte soit un seul, soit les deux côtés de la poitrine. La douleur irradie souvent vers les aisselles, les épaules ou le dos. Dans la plupart des cas, elle est aggravée plusieurs jours avant les règles et elle est soulagée ou bien disparaît après celles-ci.

Dans certains cas, elle se manifeste de façon continue à partir du troisième jour après les règles et dure jusqu'au cycle suivant. Ce type de douleur liée au cycle menstruel est caractéristique de l'hyperplasie des glandes mammaires.

### Nodosités dans les seins

Il peut y avoir une seule ou plusieurs nodosités qui apparaissent sur un sein ou sur les deux. Dans 70 % des cas, elles sont situées dans la partie supérieure et latérale de la poitrine. Ces nodosités peuvent être de forme irrégulière, nodulaire, crevassée, granuleuse. Le plus souvent, elles sont irrégulières. Elles sont de dimension variable et leur contour n'est pas clairement délimité. Elles sont un peu dures, tenaces et n'adhèrent pas aux tissus plus profonds. Elles grossissent et durcissent avant les règles et diminuent et s'assouplissent après.

### Sécrétions du mamelon

Dans 5 à 15 % des cas, on constate des sécrétions importantes du mamelon, de couleur

verte jaune ou brunâtre et occasionnellement accompagnées de sang.

### **Perturbation du cycle menstruel**

En général, il y a syndrome prémenstruel, règles peu abondantes de couleur rouge clair ou rouge sombre, métrorragie ou dysménorrhée.

### **Emotions perturbatrices: oppression de la poitrine, dépression mentale et irritabilité.**

La maladie est aggravée par l'irritabilité, la colère et les efforts violents et est améliorée par un état émotionnel stable.

## **TRAITEMENT**

### *Acupuncture*

#### **Pathologie principale**

Stagnation du Qi du Foie, dysharmonie Foie Estomac, perturbation du Ren Mai et Chong Mai.

#### **Principes thérapeutiques**

Détendre le Qi du Foie, harmoniser l'Estomac, harmoniser le Chong Mai et le Ren Mai.

#### **Points d'acupuncture sélectionnés**

Shanzhong (17 VC)

Zusanli (36 E)

Tianzong (11 IG)

Ganshu (18 V)

### *Explications*

Shanzhong (17 VC) est un des huit points de réunion du Qi. Il a pour fonction d'ouvrir la poitrine, ramollir les indurations, éliminer les Stases et il est indiqué pour arrêter la douleur de la poitrine et éliminer les nodosités. Zusanli (36 E) est le point He, Mer du méridien Yang Ming de pied, il est employé pour drainer les méridiens et mobiliser le Sang, afin d'éliminer les nodosités et soulager la douleur de la poitrine. Tianzong (11 IG) a la fonction de drainer les méridiens et de réguler la circulation du Qi et du Sang. C'est le point majeur pour soulager la douleur de la poitrine qui irradie

vers l'épaule et le dos. Ganshu (18 V) est utilisé pour détendre le Qi du Foie afin de soulager la douleur et éliminer les nodosités.

### *Méthode*

Piquer Shanzhong (17 VC) horizontalement à une profondeur de 0.3 à 0.5 Cun en harmonisation; insérer l'aiguille dans le point Zusanli (36 E) à 1 à 2 Cun verticalement en harmonisation; piquer Tianzong (11 IG) de façon oblique à 0.5 à 1 Cun en harmonisation; piquer Ganshu (18 V) jusqu'à une profondeur de 0.5 à 0.8 Cun en harmonisation.

### *Variations*

- En cas de Feu du Foie, ajouter Taichong (3 F). Piquer à 0.5 à 0.8 Cun avec la méthode de dispersion.
- En cas de Vide de Yin du Foie et des Reins, ajouter Shenshu (23 V) en tonification.
- En cas de Vide de Qi et de Sang, ajouter Qihai (6 VC). Piquer à 1 Cun en tonification.
- En cas de règles irrégulières, ajouter Sanyinjiao (6 Rte), en tonification.
- En cas d'oppression de la poitrine, ajouter Hegu (4 GI) en harmonisation.

### *Pharmacopée*

#### **On distingue 5 syndromes**

- 1 - Stagnation du Qi du Foie
- 2 - Perturbation du Ren Mai et du Chong Mai
- 3 - Stagnation du Qi et du Sang
- 4 - Vide de Qi et de Sang
- 5 - Vide de Rate et de Reins

### **1. STAGNATION DU QI DU FOIE**

#### **Symptômes**

- Douleur des seins avant les règles.
- Douleur et nodosités aggravées par la colère et la dépression et soulagées par la joie.
- Nodosités souples et mobiles sans adhérences.
- Contours des nodosités peu délimités.
- Tristesse, irritabilité.
- Langue rouge, enduit fin et blanc.
- Pouls Xian (tendu).

#### **Principes thérapeutiques**

Détendre le Qi du Foie.

## Prescription

<b>XIAO YAO SAN (JIA JIAN)</b>	
<i>Poudre de la Libre Errance - variation (13-3)</i>	
Chai Hu ( <i>Radix Bupleuri</i> )	10 g
Dang Gui ( <i>Radix Angelicae Sinensis</i> )	10 g
Bai Shao Yao ( <i>Radix Paeoniae Lactiflorae</i> )	10 g
Bai Zhu ( <i>Rhizoma Atractylodis Macrocephalae</i> )	10g
Fu Ling ( <i>Sclerotium Poriae Cocos</i> )	10 g
Zhi Gan Cao ( <i>Radix Glycyrrhizae Uralensis</i> )	6 g
Sheng Jiang ( <i>Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens</i> )	3 p.
Bo He ( <i>Herba Menthae Haplocalycis</i> )	3 g
Xia Ku Cao ( <i>Spica Prunellae Vulgaris</i> )	15 g
Mu Xiang ( <i>Radix Aucklandiae Lappae</i> )	6 g

## 2. PERTURBATION DU REN MAI ET DU CHONG MAI

### Symptômes

- Règles irrégulières.
- Règles peu abondantes.
- Parfois aménorrhée.
- Les nodosités grossissent et la douleur de la poitrine devient sévère juste avant les règles, après, la douleur diminue et les nodosités deviennent souples et mobiles.
- Stérilité dans certains cas.
- Langue avec un enduit fin et blanc.
- Pouls Xian (tendu) et Xi (fin).

### Principes thérapeutiques

Harmoniser le Chong Mai et le Ren Mai, ramollir les indurations et éliminer les Stases (nodules).

## Prescription

<b>TIAO CHONG HUA JIAN TANG</b>	
<i>Décoction qui régule Chong Mai et ramolli les indurations</i>	
Du Zhong ( <i>Cortex Eucommiae Ulmoidis</i> )	10 g
Gou Qi Zi ( <i>Fructus Lycii</i> )	10 g
Dang Gui ( <i>Radix Angelicae Sinensis</i> )	10 g
Xia Ku Cao ( <i>Spica Prunellae Vulgaris</i> )	15 g
Dan Shen ( <i>Radix Salviae Miltiorrhizae</i> )	15 g
Ze Lan ( <i>Herba Lycopi Lucidi</i> )	10 g
Qing Pi ( <i>Pericarpium Citri Reticulatae Viride</i> )	10 g
Mu Li ( <i>Concha Ostreae</i> )	10 g
Chuan Xiong ( <i>Radix Ligustici Wallichii</i> )	10 g
Chi Shao Yao ( <i>Radix Paeoniae Rubrae</i> )	10 g
Bai Shao Yao ( <i>Radix Paeoniae Lactiflorae</i> )	10 g
Gan Cao ( <i>Radix Glycyrrhizae Uralensis</i> )	5 g

## 3. STAGNATION DU QI ET DU SANG

### Symptômes

- Sensation d'oppression de la poitrine.
- Distension des hypocondres.
- Douleur de la poitrine aggravée juste avant et après les règles.
- Douleur aggravée par les excès émotionnels et améliorée par la joie.
- Nodosités modérément dures douloureuses à la pression.
- Sécrétions du mamelon rouge pâle ou sanguinolentes.
- Langue rouge avec des points violacés et un enduit fin et blanc.
- Pouls Xian (tendu) et Xi (fin).

### Principes thérapeutiques

Mobiliser le Qi et le Sang, éliminer les Stases de Sang.

## Prescription

**XIAO HE SAN***Poudre pour réduire les nodules*

Chai Hu ( <i>Radix Bupleuri</i> )	10 g
Chi Shao Yao ( <i>Radix Paeoniae Rubrae</i> )	10 g
Bai Shao Yao ( <i>Radix Paeoniae Lactiflorae</i> )	15 g
Dan Shen ( <i>Radix Salviae Miltiorrhizae</i> )	15 g
Qing Pi ( <i>Pericarpium Citri Reticulatae Viride</i> )	10 g
Wu Yao ( <i>Radix Linderae Strychnifoliae</i> )	10 g
Bai Jie Zi ( <i>Semen Sinapis Albae</i> )	15 g
Ban Zhi Lian ( <i>Herba Scutellariae Barbatae</i> )	15 g
Shan Ci Gu ( <i>Rhizoma Iphigeniae Indicae</i> )	15 g
Mu Li ( <i>Concha Ostreae</i> )	20 g
Bai Hua She She Cao ( <i>Herba Hedyotidis Diffusae</i> )	20 g
Gan Cao ( <i>Radix Glycyrrhizae Uralensis</i> )	5g

## 4 - VIDE DE QI ET DE SANG

**Symptômes**

- Souffle court.
- Fatigue.
- Manque d'énergie et n'aime pas parler.
- Teint pâle.
- Peu d'appétit.
- Léger oedème dans les jambes.
- Nodosités légèrement dures, tenaces, mobiles, sans adhérence aux tissus profonds.
- Contour des nodosités non délimité.
- Langue pâle avec un enduit fin et blanc.
- Pouls Xi (fin) et Xu (vide).

**Principes thérapeutiques**

Renforcer le Qi et le Sang, drainer les méridiens et éliminer les Stases.

## Prescription

**BA ZHEN TANG (JIA JIAN)***Décoction des Huit Trésors - variation (V-1)*

Huang Qi ( <i>Radix Astragali Membranacei</i> )	30 g
Dang shen ( <i>Radix Codonopsis Pilosulae</i> )	20 g
Ji Xue Teng ( <i>Caulis Milletiae Reticulatae</i> )	20 g
Huang Yao Zi ( <i>Tuber Dioscoreae Bulbiferae</i> )	15 g
Dang Gui ( <i>Radix Angelicae Sinensis</i> )	10 g
Fu Ling ( <i>Sclerotium Poriae Cocos</i> )	15 g
Shu Di Huang ( <i>Radix Rhemanniae Glutinosae Praeparata</i> )	15 g
Bai Shao Yao ( <i>Radix Paeoniae Lactiflorae</i> )	10 g
Bai Zhu ( <i>Rhizoma Atractylodis Macrocephalae</i> )	10 g
Chen Pi ( <i>Pericarpium Citri Reticulatae</i> )	10 g
Gua Lou ( <i>Fructus Trichosanthis</i> )	15 g
Gan Cao ( <i>Radix Glycyrrhizae Uralensis</i> )	5 g

## 5 - VIDE DE RATE ET DE REINS

**Symptômes**

- Crainte du froid amélioré par la chaleur.
- Membres froids.
- Expectorations blanches et mousseuses.
- Peu d'appétit.
- Selles molles avec nourriture non digérée.
- Teint pâle.
- Voix faible et souffle court.
- Fatigue de la région lombaire.
- Règles irrégulières.
- Leucorrhées blanches et claires.
- Stérilité.
- Perte du désir sexuel.
- Nodosités peu dures, mobiles sans adhérence.
- Langue pâle et large avec un enduit blanc et fin.
- Pouls Chen (profond), Xi (fin), Wu Li (sans force).

**Principes thérapeutiques**

Renforcer et réchauffer la Rate et les Reins, éliminer les gonflements et les nodosités.

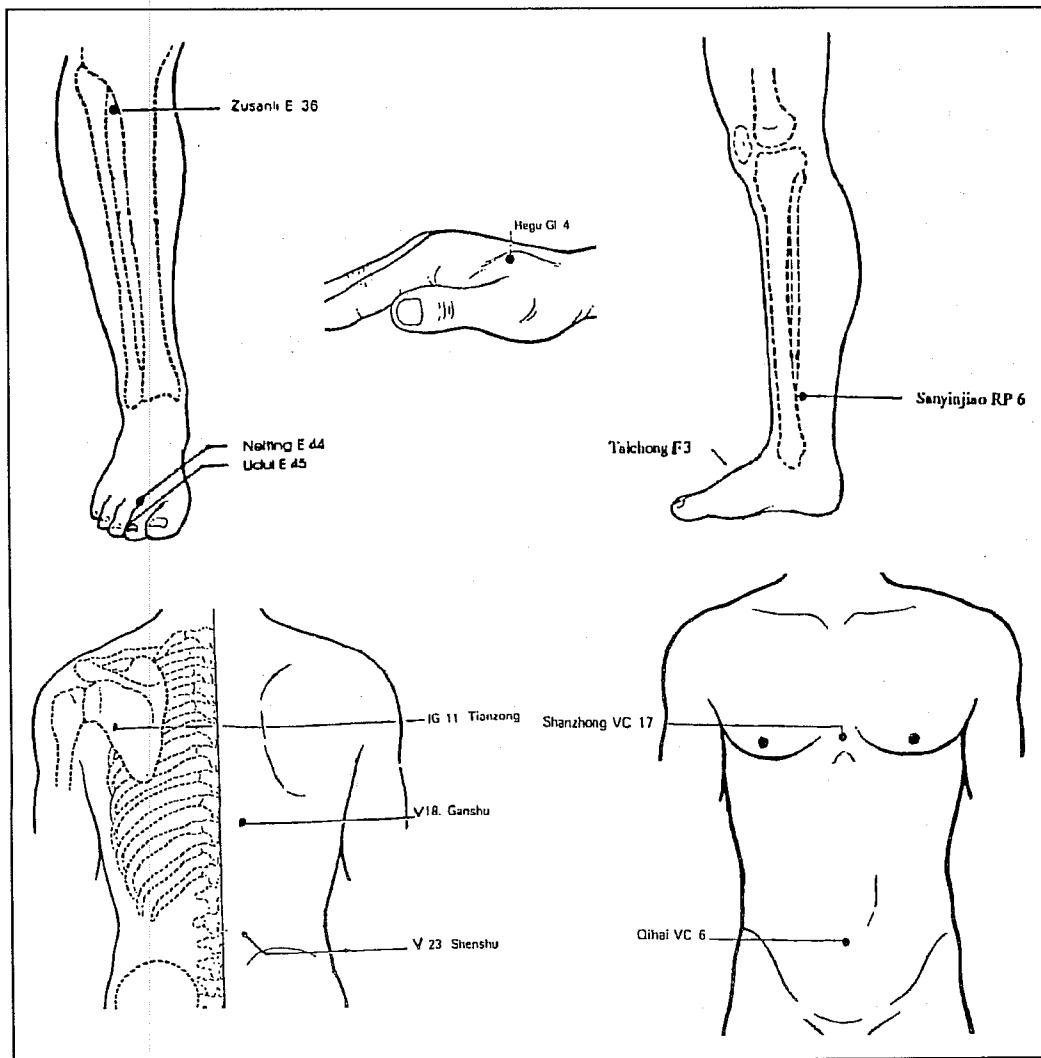
**Prescription**

**WEN BU PI SHEN TANG (JIA JIAN)**  
*Décoction qui tiédit et tonifie la Rate et les Reins - variation*

Tu Si Zi ( <i>Semen Cuscutae Chinensis</i> )	10 g
Bu Gu Zhi ( <i>Fructus Psoraleae Corylifoliae</i> )	10 g
Fu Ling ( <i>Sclerotium Poriae Cocos</i> )	15 g
Gua Lou ( <i>Fructus Trichosanthis</i> )	15 g

Chen Pi ( <i>Pericarpium Citri Reticulatae</i> )	10 g
Yu Jin ( <i>Tuber Curcumae</i> )	15 g
Bai Jie Zi ( <i>Semen Sinapis Albae</i> )	15 g
Bai Zhu ( <i>Rhizoma Atractylodis Macrocephalae</i> )	10 g
Xiang Fu ( <i>Rhizoma Cyperi Rotundi</i> )	10 g
Huai Shan Yao ( <i>Radix Dioscoreae Oppositae</i> )	20 g
Sha Ren ( <i>Fructus Amomi</i> )	5 g
Gan Cao ( <i>Radix Glycyrrhizae Uralensis</i> )	5 g

Un protocole thérapeutique doit durer 3 mois. □





*Les dieux et les démons réunis ont baratté la mer, sous la direction de Vishnou, pour obtenir la liqueur d'immortalité. Celle-ci est apportée par le médecin Dhavantari qui sort des flots à la fin du barattage.  
Bas-relief d'Angkor-vat, 1113 avant J.-C.*